



BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

BESLUIT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE
REGERING

ARRÊTÉ DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE

Projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du xx/xx/xxxx relatif au Code bruxellois de la voie publique	Ontwerpbesluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van xx/xx/xxxx betreffende de Brusselse Code van de openbare weg
Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,	De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises ;	Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen;
Vu la loi spéciale du 6 janvier 2014 relative à la Sixième Réforme de l'État ;	Gelet op de bijzondere wet van 6 januari 2014 betrekking tot de Zesde Staatshervorming;
Vu la loi du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière ;	Gelet op het wet van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer;
Vu l'arrêté royal du 1 ^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique ;	Gelet op het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg;
Vu la délibération en Conférence Interministérielle Mobilité le 28 mai 2023 ;	Gelet op de beraadslaging binnen de interministeriële Conferentie Mobiliteit op 28 mei 2023;
Vu le rapport d'évaluation sur l'égalité des chances, appelé « test d'égalité des chances », requis par l'article 2, § 1 ^{er} , de l'ordonnance du 4 octobre 2018 tendant à l'introduction du test d'égalité des chances et par l'article 1 ^{er} , §1 ^{er} , de l'arrêté du 22 novembre 2018 portant exécution de cette ordonnance, dont le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a pris connaissance en date du 13 juillet 2023 ;	Gelet op het evaluatieverslag over kansengelijkheid, bekend als de 'gelijkekansentest', vereist op grond van artikel 2, § 1, van de ordonnantie van 4 oktober 2018 tot invoering van de gelijkekansentest en op grond van artikel 1, § 1, van het besluit van 22 november 2018 tot uitvoering van deze ordonnantie, waarvan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering kennis heeft genomen op 13 juli 2023;
Vu l'avis du Conseil d'État n°xxx donné le XX/XX/XXXX en application de l'article 84, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 1°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;	Gelet op advies nr. xxx van de Raad van State, gegeven op xx/xx/xxxx, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;
Sur proposition de la Ministre de la Sécurité routière,	Op voorstel van de Minister van Verkeersveiligheid,
Après délibération,	Na beraadslaging,
Arrête :	Besluit:
Chapitre 1^{er} – Dispositions générales	Hoofdstuk I. Algemene bepalingen
Section 1^{er} – Définitions	Afdeling 1 — Bepalingen
Article 1 § 1 ^{er} Au sens du présent Code, il faut entendre par « Code de la voie publique fédéral » : l'arrêté royal du xx/xx/xxxx relatif au Code de la voie publique. § 2. Les définitions prévues à l'article 2 du Code de la voie publique fédéral s'appliquent au présent arrêté.	Artikel 1 § 1 In de zin van onderhavig besluit dient men te verstaan onder "Federale Code van de openbare weg": het koninklijk besluit betreffende de Code van de openbare weg. § 2. De definities voorzien in artikel 2 van de Federale Code van de openbare weg zijn van toepassing op dit huidig besluit.
Section 2 – Champs d'application	Afdeling 2 – Toepassingsgebied
Article 2	Artikel 2



**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

**BESLUIT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE
REGERING**

**ARRÊTÉ DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

<p>Le présent règlement régit la circulation sur la voie publique et l'usage de celle-ci.</p> <p>Les véhicules sur rails empruntant la voirie ne relèvent pas du champ d'application du présent arrêté.</p>	<p>Dit reglement geldt voor het verkeer op de openbare weg en het gebruik ervan.</p> <p>Spoorvoertuigen die van de openbare weg gebruik maken, vallen niet onder de toepassing van dit besluit.</p>
Section 3 – Agents qualifiés	Afdeling 3 — Bevoegde personen
Article 3	Artikel 3
<p>§ 1. Sans préjudice des compétences conférées aux autres officiers ou agents de la police judiciaire et aux membres du cadre opérationnel de la police locale et fédérale, les personnes suivantes contrôlent le respect du présent arrêté et de ses arrêtés d'exécution :</p>	<p>§ 1. Met behoud van de bevoegdheden die toevertrouwd worden aan de andere officieren of agenten van gerechtelijke politie en aan de leden van het operationele kader van de lokale en federale politie, houden de volgende personen toezicht op de naleving van dit besluit en de uitvoeringsbesluiten ervan:</p>
<p>1° les agents des sociétés de transport en commun dans l'exercice de leur fonction, investis d'un mandat de police judiciaire et uniquement pour ce qui concerne l' article 5 du Code de la voie publique fédéral et les signaux C5 avec le panneau additionnel représentant le symbole P.29 de l'annexe 1 du Code de la voie publique fédéral, F17 et les articles 74, § 5, 21, 1°, b), 22, 1°, b), 60 et 77, § 8 du Code de la voie publique fédéral ;</p> <p>2° les fonctionnaires et agents désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale dans le cadre exclusif des compétences de la Région de Bruxelles-Capitale visées au présent arrêté ;</p> <p>3° les capitaines et capitaines adjoints de port et les inspecteurs de port, visés par la loi du 5 mai 1936 fixant le statut des capitaines de port ainsi que le fonctionnaire dirigeant, le fonctionnaire dirigeant adjoint ou le fonctionnaire de niveau A désigné pour ce faire par le Conseil d'administration de la société régionale de droit public du Port de Bruxelles visés dans l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 décembre 1992 relative à l'exploitation et au développement du canal, du port, de l'avant-port et de leurs dépendances dans la Région de Bruxelles-Capitale, et ce dans le cadre exclusif des contrôles effectués sur les voies publiques du domaine portuaire, tel que délimité par les annexes 2 et 3 visées à l'article 1er, alinéa 2, de l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mai 1993 arrêtant le cahier des charges auquel est soumis le Port de Bruxelles.</p>	<p>1° het personeel van de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer bij de uitoefening van zijn dienst, belast met een mandaat van gerechtelijke politie en uitsluitend inzake de toepassing van de artikelen 5 van de Federale Code van de openbare weg en de verkeersborden C5 met onderbord met het symbool P29 van bijlage een van de Federale Code van de openbare weg, F17 en de artikelen 74, § 5, 21, 1°, b), 22, 1°, b), 60 en 77, § 8 van de Federale Code van de openbare weg;</p> <p>2° de ambtenaren en personeelsleden aangesteld door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering in het exclusieve kader van de bevoegdheden van het Gewest bedoeld in dit besluit;</p> <p>3° de havenkapiteins en adjunct-havenkapiteins en de haveninspecteurs, bedoeld door de wet van 5 mei 1936 tot vaststelling van het statuut der havenkapiteins evenals de leidend ambtenaar, de adjunct-leidend ambtenaar of de ambtenaar van niveau A die daartoe is aangesteld door de raad van bestuur van de publiekrechtelijke Gewestelijke Vennootschap van de Haven van Brussel, bedoeld in de ordonnantie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 december 1992 betreffende de exploitatie en de ontwikkeling van het kanaal, de haven, de voorhaven, en de aanhorigheden ervan in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, en dit in het exclusieve kader van de controles die worden verricht op de openbare weg van het havendomein, zoals afgebakend door de bijlagen 2 en 3 bedoeld in artikel 1, lid 2, van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 27 mei 1993 houdende bepaling van het bestek waaraan de Haven van Brussel is onderworpen.</p>



**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

**BESLUIT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE
REGERING**

**ARRÊTÉ DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

<p>§ 2. Les personnes citées au §1.2°et 3° peuvent, dans l'exercice de leur mission :</p> <ul style="list-style-type: none">1° donner des injonctions aux usagers de la route ;2° rassembler des informations et exercer un contrôle en interrogeant des personnes et consultant des documents et d'autres supports d'information;3° faire décharger ou redistribuer l'excédent de poids constaté et/ou la charge trop haute, trop large ou trop longue;4° se faire assister par la police;5° retenir l'autorisation concernant les trains de véhicules plus lourds et plus longs jusqu'à ce que l'infraction cesse d'exister ;6° placer un sabot ;7° dépanner le véhicule en infraction jusqu'à un dépôt.	<p>§ 2.De personen vermeld in §1.2°et 3° kunnen in het kader van de uitoefening van hun opdracht :</p> <ul style="list-style-type: none">1° bevelen geven aan de weggebruikers;2° inlichtingen inwinnen en controle uitoefenen door personen te ondervragen en inzage te nemen van documenten en andere informatiedragers;3° het vastgestelde overtollige gewicht en/of de te hoge, te brede of te lange lading doen afladen of herverdelen;4° de bijstand van de politie vorderen;5° de vergunning in verband met langere en zwaardere slepen inhouden totdat de overtreding ophoudt te bestaan;6° een wielklem plaatsen7° het voertuig in overtreding takelen naar een stallingsplaats.
Section 4 – Injonctions des agents qualifiés	Afdeling 4 — Bevelen van de bevoegde personen
Article 4	Artikel 4
<p>§ 1^{er}. Les usagers doivent obtempérer immédiatement aux injonctions des agents qualifiés.</p>	<p>§ 1er. De weggebruikers moeten onmiddellijk gevolg geven aan de bevelen van de bevoegde personen.</p>
<p>§ 2. Sont notamment considérées comme des injonctions :</p> <ul style="list-style-type: none">1° le bras levé verticalement. Cela signifie que tous les usagers doivent s'arrêter. Ceux qui se trouvent déjà à l'intérieur d'un carrefour doivent l'évacuer le plus vite possible ;2° le ou les bras tendus horizontalement. Cela signifie que les usagers qui viennent d'une direction coupant celles indiquées par le ou les bras tendus doivent s'arrêter ;3° le balancement transversal d'un feu rouge. Cela signifie que les usagers vers lesquels le feu est dirigé doivent s'arrêter.	<p>§ 2. Als bevelen worden onder andere beschouwd:</p> <ul style="list-style-type: none">1° de arm recht opgestoken. Dit betekent dat alle weggebruikers moeten stoppen. Wie zich reeds op het kruispunt bevindt, moet het zo snel mogelijk vrijmaken;2° de arm of de armen horizontaal uitgestrekt. Dit betekent dat de weggebruikers die naderen uit een richting die de arm of armen dwarsen, moeten stoppen;3° het heen en weer zwaaien met een rood licht. Dit betekent dat de weggebruikers naar wie het licht gericht is, moeten stoppen.
<p>§ 3. Les injonctions adressées aux usagers en mouvement ne peuvent être données que par des agents portant les insignes de leur fonction.</p> <p>Ces insignes doivent pouvoir être reconnus de nuit comme de jour.</p>	<p>§ 3. De bevelen gericht tot de in beweging zijnde weggebruikers mogen enkel gegeven worden door personen die de kentekens van hun functie dragen.</p> <p>Die kentekens moeten zowel 's nachts als overdag te herkennen zijn.</p>
<p>§ 4. Tout conducteur d'un véhicule à l'arrêt ou en stationnement est tenu de le déplacer dès qu'il en est requis par un agent qualifié.</p> <p>En cas de refus du conducteur ou si celui-ci est absent, l'agent qualifié peut pourvoir d'office au déplacement du véhicule. Le déplacement s'effectue aux risques et frais du conducteur et des personnes civilement responsables, sauf si le conducteur est absent et le véhicule en stationnement régulier.</p> <p>Cette faculté ne peut, dans les mêmes circonstances, être exercée par un usager sans l'intervention d'un</p>	<p>§ 4. Elke bestuurder van een stilstaand of geparkeerd voertuig moet dit verplaatsen zodra hij daartoe door een bevoegd persoon aangemaand wordt.</p> <p>Weigert de bestuurder of is hij afwezig, dan mag de bevoegde persoon ambtshalve voor de verplaatsing van het voertuig zorgen. De verplaatsing gebeurt op risico en kosten van de bestuurder en de burgerlijk aansprakelijke personen, behalve wanneer de bestuurder afwezig is en het voertuig reglementair is geparkeerd.</p> <p>Zonder het optreden van een bevoegd persoon kan</p>



BESLUIT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE
REGERING

ARRÊTÉ DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE

agent qualifié.	dit recht in dezelfde omstandigheden, niet door een weggebruiker uitgeoefend worden.
<p>§ 5. Tout usager âgé de plus de 15 ans est tenu de soumettre sa carte d'identité ou le titre qui en tient lieu à toute réquisition d'un agent qualifié faite à l'occasion d'une infraction au présent arrêté.</p> <p>Les dérogations, autorisations et laissez-passer prévus dans le présent règlement doivent être soumis à toute réquisition d'un agent qualifié.</p>	<p>§ 5. Elke weggebruiker die meer dan 15 jaar oud is moet zijn identiteitskaart of het als zodanig geldend bewijs overhandigen op elk door een bevoegd persoon geformuleerd verzoek naar aanleiding van een overtreding op dit besluit.</p> <p>De vrijstellingen, toelatingen en doorgangskaarten bepaald in dit besluit moeten worden overhandigd op elk door een bevoegd persoon geformuleerd verzoek.</p>
Section 5 – Indications des signaleurs	Afdeling 5 — Aanwijzingen van signaalgevers
Article 5	Artikel 5
<p>§ 1^{er}. Les usagers doivent immédiatement obtempérer aux indications des signaleurs.</p>	<p>§ 1^{er}. De weggebruikers moeten onmiddellijk gevolg geven aan de aanwijzingen van de signaalgevers.</p>
<p>§ 2. Les signaleurs peuvent donner des indications aux usagers en vue d'assurer la sécurité :</p> <ul style="list-style-type: none">1° du personnel des chantiers établis sur la voie publique, par les surveillants de chantiers ;2° des véhicules exceptionnels, par les accompagnateurs et les coordinateurs de la circulation.	<p>§ 2. De signaalgevers mogen aanwijzingen geven aan de weggebruikers om de veiligheid te verzekeren:</p> <ul style="list-style-type: none">1° van het personeel van de werken op de openbare weg door de werfopzichters;2° van uitzonderlijke voertuigen, door de begeleiders en de verkeerscoördinatoren.
<p>§ 3. En vue d'assurer la fluidité et la sécurité de la circulation, les signaleurs peuvent donner les indications suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none">1° arrêter la circulation ;2° dévier la circulation via un autre itinéraire.	<p>§ 3. Met het oog op het verzekeren van een vlotte doorstroming en veilig verkeer mogen de signaalgevers de volgende aanwijzingen geven:</p> <ul style="list-style-type: none">1° het verkeer stilleggen;2° het verkeer omleiden via een andere reisweg.
<p>§ 4. Les signaleurs doivent :</p> <ul style="list-style-type: none">1° porter une veste de sécurité rétro-réfléchissante avec l'inscription « signaleur » ou « signaalgever » à l'avant et au dos de la veste et être équipés d'un disque représentant le signal C3 ou du feu rouge visé à l'article 4, § 2, 3° du Code de la voie publique fédéral ;2° pour les surveillants de chantier, avoir un âge minimum de 18 ans.	<p>§ 4. De signaalgevers moeten:</p> <ul style="list-style-type: none">1° een retro-reflecterende veiligheidsvest dragen met de vermelding "signaalgever" of "signaleur" op de voorkant en de achterkant en uitgerust zijn met een schijf waarop het verkeersbord C3 afgebeeld is of met het in artikel 4, § 2, 3° van de Federale Code van de openbare weg bedoelde rood licht;2° voor de werfopzichter, minstens 18 jaar oud zijn.
<p>§ 5. Aux endroits où la circulation est réglée par des signaux lumineux, sur les routes pour automobiles et sur les autoroutes et aux accès et sorties de celles-ci, ils ne peuvent pas donner d'indications.</p>	<p>§ 5. Zij mogen op plaatsen waar het verkeer geregeld wordt door verkeerslichten, op autowegen en op autosnelwegen en op de opritten en afritten ervan geen aanwijzingen geven.</p>



Chapitre 2 — Règles générales d'usage de la voie publique	Hoofdstuk 2 — Algemene regels voor het gebruik van de openbare weg
Section 1^{er}. Règles générales de comportement dans le chef des usagers	Afdeling 1 — Algemene gedragsregels voor de weggebruikers
Article 6 §1. Les usagers doivent se comporter sur la voie publique de manière telle qu'ils ne causent aucune gêne ou danger pour les autres usagers, en ce compris le personnel œuvrant pour l'entretien de la voirie et des équipements la bordant, les services de surveillance et les véhicules prioritaires. §2. Il est défendu de gêner la circulation ou de la rendre dangereuse, soit en jetant, déposant, abandonnant ou laissant tomber sur la voie publique des objets, débris ou matières quelconques, soit en y répandant de la fumée ou de la vapeur, soit en y établissant quelque obstacle. §3. L'usager est tenu de prendre toute mesure de nature à éviter de causer des dégâts à la voirie. Pour ce faire, les conducteurs doivent, soit modérer leur allure ou alléger le chargement de leur véhicule, soit emprunter une autre voie.	Artikel 6 §1. De weggebruikers moeten zich zo gedragen op de openbare weg dat ze geen hinder of gevaar veroorzaken voor de andere weggebruikers, hierin begrepen het personeel dat aan het werk is voor het onderhoud van de wegen en de uitrusting langs de weg, de diensten voor toezicht en de prioritaire voertuigen. §2. Het is verboden het verkeer te hinderen of onveilig te maken door voorwerpen, zwerfvuil of stoffen op de openbare weg te werpen, te plaatsen, achter te laten of te laten vallen, hetzij door er rook of stoom te verspreiden, hetzij door er enige belemmering aan te brengen. §3. De weggebruiker moet alle maatregelen treffen waardoor beschadiging van de weg vermeden kan worden. Hiertoe moeten de bestuurders, hetzij hun snelheid matigen of de lading van hun voertuig verminderen, hetzij een andere weg volgen.
Section 2 – Limitations de vitesse	Afdeling 2 — Snelheidsbeperkingen
Article 7 La vitesse est limitée selon le type de voie publique. §1 ^{er} . En dehors des agglomérations, la vitesse est limitée : 1°. à 120 km à l'heure sur les voies publiques divisées en quatre bandes de circulation ou plus dont deux au moins sont affectées à chaque sens de circulation, pour autant que les sens de circulation soient séparés autrement qu'avec des marques routières. Toutefois, la vitesse des véhicules et trains de véhicules dont la masse maximale autorisée est supérieure à 3,5 tonnes, des autobus et des autocars y est limitée à 90 km à l'heure. Les limitations de vitesse inférieures imposées par le signal C43 ou résultant de l'article 8 restent d'application ; 2°. à 70 km à l'heure sur les autres voies publiques. Les limitations de vitesse inférieures ou supérieures imposées ou permises par des signaux routiers ou les limitations résultant de l'article 8 restent d'application lorsqu'elles sont inférieures aux autres limitations de vitesse.	Artikel 7 Buiten de bebouwde kommen is de snelheid beperkt. §1. Buiten de bebouwde kommen is de snelheid beperkt : 1°. tot 120 km per uur op de openbare wegen verdeeld in vier of meer rijstroken waarvan er ten minste twee bestemd zijn voor iedere rijrichting, voor zover de rijrichtingen anders dan door wegmarkeringen gescheiden zijn. De snelheid van voertuigen en slepen met een maximale toegelaten massa van meer dan 3,5 ton, van autobussen en autocars, is hier evenwel beperkt tot 90 km per uur. De lagere snelheidsbeperkingen opgelegd door het verkeersbord C43 of voortvloeiend uit artikel 8 blijven van toepassing; 2° tot 70 km per uur op de andere openbare wegen. De lagere of hogere snelheidsbeperkingen opgelegd of toegelaten door verkeersborden, of de beperkingen voortvloeiend uit artikel 8 wanneer deze lager zijn dan de andere snelheidsbeperkingen, blijven van toepassing.



**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

**BESLUIT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE
REGERING**

**ARRÊTÉ DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

<p>§2. Dans les agglomérations, la vitesse est limitée à 30 km à l'heure.</p> <p>Toutefois, sur certaines voies publiques, une limitation de vitesse inférieure ou supérieure peut être imposée ou permise par des signaux routiers.</p> <p>Les limitations de vitesse inférieures résultant de l'article 8 restent d'application.</p>	<p>§2. Binnen de bebouwde kommen is de snelheid beperkt tot 30 km per uur.</p> <p>Op sommige openbare wegen kan evenwel een lagere of hogere snelheidsbeperking opgelegd of toegelaten worden door verkeersborden.</p> <p>De lagere snelheidsbeperkingen voortvloeiend uit artikel 8 blijven van toepassing.</p>
<p>§3. Sur les chemins ou parties de voies publiques réservés aux véhicules agricoles, piétons, cyclistes, cavaliers et conducteurs de speedpedelecs délimités par les signaux R9 et R11 la vitesse est limitée à 30 km à l'heure.</p>	<p>§3. Op wegen of delen van openbare wegen voorbehouden voor voetgangers, fietsers, ruiters en bestuurders van speedpedelecs afgebakend door de borden R9 en R11 is de snelheid beperkt tot 30 km per uur.</p>
<p>§4. Dans les zones cyclables signalées par les signaux routier R17 et R19, la vitesse est limitée à 30 km à l'heure.</p>	<p>§4. In fietsstraten aangeduid door de borden R17 en R19 is de snelheid is beperkt tot 30 kilometer per uur.</p>
<p>§5. Dans les zones de rencontre la vitesse est limitée à 20 km à l'heure.</p>	<p>§5. Binnen de erven is de snelheid beperkt tot 20 km per uur.</p>
<p>§6. Dans les zones piétonnes, les rues réservées aux jeux et les rues scolaires telles que prévues par le Code de la voie publique fédéral, la vitesse est limitée à la vitesse du pas.</p>	<p>§6. In de voetgangerszones, de speelstraten en de schoolstraten zoals voorzien in de Federale Code van de openbare weg is de snelheid beperkt tot het stapvoets rijden.</p>
<p style="text-align: center;">Article 8</p> <p>La vitesse des véhicules est, selon le genre du véhicule, limitée :</p> <p>§1. à 70 km à l'heure pour les autobus et les autocars sauf sur les voies publiques divisées en quatre bandes de circulation ou plus dont deux au moins sont affectées à chaque sens de circulation, pour autant que les sens de circulation soient séparés autrement qu'avec des marques routières. Toutefois, sur les autres voies publiques hors agglomération où une signalisation routière autorise une vitesse supérieure, la vitesse reste limitée à 70 km/h ;</p>	<p style="text-align: center;">Artikel 8</p> <p>De snelheid van de voertuigen is volgens de aard van het voertuig, beperkt :</p> <p>§1. tot 70 km per uur voor autobussen en autocars behalve op openbare wegen binnen de bebouwde kom en op openbare wegen buiten de bebouwde kom verdeeld in vier of meer rijstroken waarvan er ten minste twee bestemd zijn voor iedere rijrichting, voor zover de rijrichtingen anders dan door wegmarkeringen gescheiden. Op de andere openbare wegen buiten de bebouwde kom waar een verkeersbord een hogere snelheid toelaat, blijft de snelheid evenwel beperkt tot 70 km/u;</p>
<p>§2. à 60 km à l'heure pour les autres véhicules et trains de véhicules à bandages pneumatiques dont la masse maximale autorisée est supérieure à 7,5 tonnes, sauf sur les voies publiques divisées en quatre bandes de circulation ou plus dont deux au moins sont affectées à chaque sens de circulation, pour autant que les sens de circulation soient séparés autrement qu'avec des marques routières. Toutefois, sur les autres voies publiques hors agglomération où une signalisation routière autorise une vitesse supérieure, la vitesse reste limitée à 60 km/h ;</p>	<p>§2. tot 60 km per uur voor andere voertuigen en slepen met luchtbanden en met een maximale toegelaten massa van meer dan 7,5 ton, behalve op openbare wegen binnen de bebouwde kom en op openbare wegen buiten de bebouwde kom verdeeld in vier of meer rijstroken waarvan er ten minste twee bestemd zijn voor iedere rijrichting, voor zover de rijrichtingen anders dan door wegmarkeringen gescheiden zijn. Op de andere openbare wegen buiten de bebouwde kom waar een verkeersbord een hogere snelheid toelaat, blijft de snelheid evenwel beperkt tot 60 km/u ;</p>
<p>§3. à la limite fixée par le règlement technique des véhicules automobiles ou, à défaut, à 40 km à l'heure pour les véhicules à bandages semi-pneumatiques, élastiques ou rigides ainsi que pour les véhicules qui par construction et d'origine, ne sont pas munis de suspension ;</p>	<p>§3. tot de grens vastgesteld in het technische reglement van de auto's of, bij ontstentenis daarvan, tot 40 km per uur voor voertuigen met cushionbanden, met elastische of onbuigzame banden alsook voor de voertuigen die naar bouw en oorsprong niet met een ophanging uitgerust zijn;</p>



**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

**BESLUIT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE
REGERING**

**ARRÊTÉ DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

<p>§4 à 20 km à l'heure pour les engins de déplacement motorisé ;</p>	<p>§4. tot 20 km per uur voor de gemotoriseerde voortbewegingstoestellen;</p>
<p>§5. La vitesse des véhicules ou de trains de véhicules suivants qui, en dérogation à l'art. 40 §1 du Code de la voie publique fédéral tirent plus d'une remorque et dont le train de véhicules ne dépassent pas la longueur de 25 mètres est limité à 25 km à l'heure :</p> <ul style="list-style-type: none">1° les trains de véhicules forains, y compris les roulottes ;2° les trains de véhicules employés par les entrepreneurs de travaux et se déplaçant soit entre leur lieu de dépôt et le chantier, soit d'un chantier à l'autre ;3° les trains de véhicules agricoles circulant dans un rayon de 25 km de la ferme ;4° les trains miniatures touristiques, à la condition que ces transports soient admis par les autorités communales comme « divertissement public » et qu'ils répondent aux dispositions de l'autorisation communale ;5° les trains de matériel publicitaire ;6° les trains de véhicules folkloriques ;7° les véhicules de la police ou des forces armées ;8° le véhicule tracteur d'un train de véhicules plus longs et plus lourds, circulant dans les conditions déterminées par le ministre ayant les travaux publics dans ses attributions ;9° les véhicules de l'administration affectés à la surveillance, au contrôle et à l'entretien de la voirie.	<p>§5. De snelheid van de volgende voertuigen of slepen van voertuigen die in afwijking van art. 40 §1 van de Federale Code van de openbare weg meer dan één aanhangwagens trekken en waarvan de sleep niet meer dan 25 meter bedraagt, is beperkt tot 25 km per uur:</p> <ul style="list-style-type: none">1° slepen van kermisvoertuigen, woonwagens inbegrepen;2° slepen van voertuigen die door aannemers van werken worden gebruikt en rijden hetzij tussen hun standplaats en de werf, hetzij van de ene werf naar de andere;3° slepen van landbouwvoertuigen die rijden binnen een straal van 25 km van de hoeve;4° toeristische miniatuurtreinslepen mits de exploitatie ervan, door de gemeenteverheid als "openbare ontspanning" wordt toegelaten en zij voldoen aan de voorschriften van de gemeentelijke machtiging;5° slepen van publiciteitsmaterieel;6° slepen van folkloristische voertuigen;7° de voertuigen van de politie of de krijgsmacht;8° langere en zwaardere slepen die onder de voorwaarden bepaald door de minister bevoegd voor infrastructuur aan het verkeer deelnemen;9° de voertuigen van de administratie die dienen voor het toezicht, de controle en het onderhoud van het wegnnet.
<p>§6. La vitesse des véhicules utilisant une attache de fortune ou attache secondaire conformément à l'article 40 §4 du Code de la voie publique fédéral est limitée à 25 km/h.</p>	<p>§6. De snelheid van de voertuigen die conform artikel 40 §4 van de Federale Code van de openbare weg gebruik maken van noodkoppelingen of hupkoppelingen is beperkt tot 25 km per uur.</p>
<p>Section 3 – interdiction de dépasser</p>	<p>Afdeling 3 – Inhaalverbod</p>
<p>Article 9</p> <p>Les conducteurs de trains de véhicules plus longs et plus lourds, circulant dans les conditions déterminées par les autorités compétentes en matière d'infrastructure, ne peuvent pas, en dehors des autoroutes, effectuer de dépassement par la gauche.</p>	<p>Artikel 9</p> <p>Links inhalen is verboden voor bestuurders van langere en zwaardere slepen, die onder de voorwaarden bepaald door de overheden bevoegd voor de infrastructuur aan het verkeer deelnemen, behalve op de autosnelwegen.</p>
<p>Section 4 – Circulation sur les autoroutes et routes pour automobilistes</p>	<p>Afdeling 4 — Verkeer op autosnelwegen en autowegen</p>
<p>Article 10</p> <p>§1. La vente ou l'offre en vente de tous objets quelconques sont interdits sur les autoroutes et les routes pour automobiles, sauf autorisation donnée par le ministre qui a la gestion des autoroutes dans ses attributions ou par son délégué.</p>	<p>Artikel 10</p> <p>§1. Op autosnelwegen en autowegen is de verkoop of het te koop aanbieden van enig voorwerp verboden, behoudens toelating van de minister tot wiens bevoegdheid het beheer van de autosnelwegen behoort of van zijn gemachtigde.</p>



**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

**BESLUIT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE
REGERING**

**ARRÊTÉ DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

<p>§2 Le ministre qui a la gestion des autoroutes ou les routes pour automobiles dans ses attributions ou son délégué peut prendre toutes mesures provisoires pour régler la circulation en un point déterminé d'une autoroute, en raison des circonstances particulières.</p>	<p>§2. De minister tot wiens bevoegdheid het beheer van de autosnelwegen en autowegen behoort of zijn gemachtigde kan, wegens bijzondere omstandigheden, alle voorlopige maatregelen treffen tot regeling van het verkeer op een bepaalde plaats van een autosnelweg of autoweg.</p>
<p>§3. Le ministre qui a la gestion des autoroutes dans ses attributions ou son délégué, peut, aux conditions qu'il détermine, autoriser les véhicules militaires circulant en convoi et les transports exceptionnels à accéder aux autoroutes et à y circuler à une vitesse inférieure à 70 km à l'heure.</p>	<p>§3. De minister tot wiens bevoegdheid het beheer van de autosnelwegen behoort of zijn gemachtigde kan, onder de door hem vastgestelde voorwaarden, de in konvooi rijdende legervoertuigen en het uitzonderlijk vervoer toelaten de autosnelwegen te volgen en er te rijden met een lagere snelheid dan 70 km per uur.</p>
<p>§4. Pour autant que les nécessités du service ou de leur mission le justifient, les règles d'admission et de circulation sur les autoroutes et routes pour automobiles prescrites par les articles 24 et 25 du Code de la voie publique fédéral ne sont pas applicables :</p> <ul style="list-style-type: none">1° aux fonctionnaires et agents investis d'une mission de police, de surveillance ou d'administration sur l'autoroute ou route pour automobile, ainsi qu'aux conducteurs du matériel de l'administration ;2° aux entrepreneurs, aux permissionnaires et concessionnaires, aux membres de leur personnel ainsi qu'aux conducteurs du matériel des personnes précitées, autorisés par le ministre qui a la gestion des autoroutes et routes pour automobiles dans ses attributions ou par son délégué.	<p>§4. Voor zover de behoeften van de dienst of van hun opdracht het rechtvaardigen, gelden de bij artikel 24 en 25 van de Federale Code van de openbare weg voorgeschreven regels voor toelating en verkeer op autosnelwegen en autowegen niet:</p> <ul style="list-style-type: none">1° voor de door de bevoegde overheid aangeduide personen ambtenaren en beambten belast met een opdracht van politie, van toezicht of van beheer van de autosnelweg en voor de bestuurders van het materieel van de administratie;2° voor de aannemers, de vergunninghouders en de concessiehouders, voor de leden van hun personeel en voor de bestuurders van het materieel van voormelde personen, gemachtigd door de minister tot wiens bevoegdheid het beheer van de autosnelwegen behoort of door zijn gemachtigde.
Chapitre 3 – Stationnement	Hoofdstuk 3 – Parkeren
Section 1^{er} – Stationnement à durée limitée	Afdeling 1 — Beperkte parkeertijd
<p style="text-align: center;">Article 11</p> <p>§ 1. Le modèle du disque de stationnement est déterminé par le ministre qui a la sécurité routière dans ses attributions.</p> <p>Est assimilé au disque de stationnement visé ci-dessus, le disque de stationnement conforme au modèle déterminé par l'autorité compétente du pays où le véhicule, dans lequel est placé le disque, est immatriculé.</p>	<p style="text-align: center;">Artikel 11</p> <p>§ 1. Het model van de parkeerschijf wordt door de minister bevoegd voor verkeersveiligheid bepaald.</p> <p>Met de hierboven bedoelde parkeerschijf wordt gelijkgesteld de parkeerschijf die overeenstemt met het model dat is bepaald door de bevoegde overheid van het land waar het voertuig waarin de parkeerschijf wordt aangebracht, is ingeschreven.</p>
<p>§ 2. Lorsqu'ils sont requis, le disque ou la carte de stationnement sont apposés, conformément aux prescriptions mentionnées sur cette carte, sur la face interne du pare-brise, ou, à défaut, sur la partie avant du véhicule automobile, du cyclomoteur à quatre roues, du tricycle ou quadricycle à moteur, de manière bien visible et lisible.</p> <p>Sauf si des modalités particulières sont indiquées sur la signalisation, l'usage du disque est obligatoire de</p>	<p>§ 2. Wanneer het gebruik ervan verplicht is, wordt de parkeerschijf of de parkeerkaart overeenkomstig de voorschriften die erop zijn vermeld, zichtbaar en leesbaar aangebracht op de binnenkant van de voorruit of, als er geen voorruit is, op het voorste gedeelte van de auto, de vierwielige bromfiets of de drie- of vierwieler met motor.</p> <p>Behalve wanneer er bijzondere voorwaarden zijn aangebracht op de signalisatie, is het gebruik van de</p>



BESLUIT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE
REGERING

ARRÊTÉ DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE

9 heures à 18 heures, sauf le dimanche et les jours fériés, et pour une durée maximale de deux heures.	schijf voorgeschreven van 9 uur tot 18 uur, behalve op zondag en feestdagen, en voor een maximumduur van twee uur.
<p>§ 3. Le disque de stationnement est également utilisé dans les cas suivants :</p> <p>1° pour, dans les agglomérations, mettre en stationnement sur la voie publique des véhicules d'une masse maximale autorisée de plus de 7,5 tonnes ; la durée maximale de stationnement est limitée à 8 heures consécutives, sauf réglementation locale ;</p> <p>2° pour mettre en stationnement sur la voie publique des véhicules à des fins publicitaires, la durée maximale de stationnement est limitée à 3 heures consécutives ;</p> <p>3° pour mettre en stationnement sur la voie publique des véhicules à moteur hors d'état de circuler et des remorques ; la durée maximale de stationnement est limitée à 24 heures consécutives.</p>	<p>§ 3. De parkeerschijf wordt ook in de volgende gevallen gebruikt:</p> <p>1° om, binnen de bebouwde kommen, op de openbare weg voertuigen met een maximale toegelaten massa van meer dan 7,5 ton te parkeren; de maximale parkeertijd is beperkt tot 8 uur na elkaar behoudens plaatselijke reglementering;</p> <p>2° om, op de openbare weg reclamevoertuigen te parkeren voor publicitaire doeleinden; de maximale parkeertijd is beperkt tot 3 uur na elkaar;</p> <p>3° om op de openbare weg motorvoertuigen die niet meer kunnen rijden en aanhangwagens te laten parkeren; de maximale parkeertijd is beperkt tot 24 uur na elkaar.</p>
<p>§ 4. Le conducteur positionne la flèche du disque de stationnement sur le trait qui suit celui du moment de son arrivée.</p> <p>Il est interdit de faire apparaître sur le disque des indications inexactes. Les indications du disque ne peuvent être modifiées avant que le véhicule n'ait quitté l'emplacement.</p> <p>Le véhicule automobile doit avoir quitté l'emplacement de stationnement au plus tard à l'expiration de la durée de stationnement autorisé.</p>	<p>§ 4. De bestuurder plaatst de pijl van de parkeerschijf op het streepje dat volgt op het tijdstip van aankomst.</p> <p>Het is verboden onjuiste aanduidingen op de schijf te laten verschijnen. De aanduidingen van de schijf mogen niet gewijzigd worden voordat het voertuig de parkeerplaats verlaten heeft.</p> <p>Het voertuig moet de parkeerplaats verlaten hebben uiterlijk bij het verstrijken van de vergunde parkeerduur.</p>
Section 2 — Stationnement payant	Afdeling 2 — Betalend parkeren
Article 12	Artikel 12
§1. Aux emplacements munis de parcomètres ou d'horodateurs, ou dans un emplacement de stationnement munie d'une borne de recharge pour véhicules électriques, le stationnement est régi suivant les modalités et conditions mentionnées sur ces appareils.	§1. Op plaatsen met parkeermeters of parkeerautomaten, of op parkeerplaatsen voorzien van een laadinfrastructuur voor elektrische voertuigen, gebeurt het parkeren op de wijze en onder de voorwaarden die op deze toestellen zijn vermeld.
§2. Lorsque le parcomètre ou l'horodateur le plus proche est hors d'usage, le disque de stationnement est employé suivant les modalités de l'article 11 du présent arrêté.	§2. Is de dichtstbijzijnde parkeermeter of parkeerautomaat buiten gebruik, dan is de parkeerschijf gebruikt volgens de nadere regels van artikel 11 van dit besluit.
§3. Le stationnement payant peut également être régi suivant d'autres modalités et conditions, qui, sur place, sont portées à la connaissance des intéressés.	§3. Het betalend parkeren kan eveneens gebeuren op andere wijzen en onder andere voorwaarden die ter plaatse ter kennis van de betrokkenen worden gebracht.
§4. Lorsqu'elle est requise, la carte de stationnement est apposée, conformément aux prescriptions mentionnées sur cette carte, sur la face interne du pare-brise, ou, à défaut, sur la partie avant du	§4. Wanneer het gebruik ervan verplicht is, wordt de parkeerkaart overeenkomstig de voorschriften die erop zijn vermeld, zichtbaar en leesbaar aangebracht op de binnenkant van de voorruit of, als er geen



BESLUIT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE
REGERING

ARRÊTÉ DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE

véhicule à moteur, de manière bien visible et lisible.	voorruijt is, op het voorste gedeelte van het motorvoertuig.
Section 3 — Places de stationnement réservées aux titulaires de la carte riverains ou de la carte pour véhicules partagés.	Afdeling 3 — Voorbehouden parkeerplaatsen voor houders van een bewonerskaart of een parkeerkaart voor autodelen
Article 13 Les emplacements de stationnement signalés par le signal E9 et complété par un panneau additionnel portant la mention « excepté riverains » ou « excepté véhicules partagés » conformément à l'article 68 § 1.2° et l'annexe 1, symbole P35 du Code de la voie publique fédéral, sont réservées aux véhicules sur lesquels est apposée respectivement la carte de riverain ou la carte de stationnement pour voitures partagées sur la face interne du pare-brise, ou, s'il n'y a pas de pare-brise, sur la partie avant du véhicule, de manière visible et lisible.	Artikel 13 Parkeerplaatsen gesignaleerd door het verkeersbord E9 en aangevuld door het onderbord met de vermelding "uitgezonderd bewoners" of "uitgezonderd deelvoertuigen" overeenkomstig artikel 68§1.2° en bijlage 1, symbool P35 van de Federale Code van de openbare weg, zijn voorbehouden voor de voertuigen waarop op de binnenkant van de voorruit of, als er geen voorruit is, op het voorste gedeelte van het voertuig, respectievelijk de bewonerskaart of de parkeerkaart voor autodelen duidelijk leesbaar en zichtbaar is aangebracht.
Section 4 — Contrôle électronique	Afdeling 4 — Elektronische toezicht
Article 14 La commune ou l'agence de stationnement peut remplacer l'utilisation de la carte de stationnement par un système de contrôle électronique basé sur le numéro d'immatriculation du véhicule. Dans ce cas, le règlement de stationnement particulier en matière de stationnement à durée limitée, de stationnement payant ou des emplacements de stationnement réservés est contrôlé sur la base de la plaque d'immatriculation du véhicule et aucune carte ne doit être apposée sur le pare-brise.	Artikel 14 De gemeente of het parkeeragentschap kan het gebruik van de parkeerkaart vervangen door een elektronisch toezichtstelsysteem op basis van het kenteken van het voertuig. In dat geval wordt de bijzondere parkeerregeling inzake beperkte parkeertijd, betalend parkeren of voorbehouden parkeerplaatsen gecontroleerd op basis van de kentekenplaat van het voertuig en hoeft er geen kaart op de voorruit te worden aangebracht.
Section 5 — Usage d'un sabot	Afdeling 5 — Gebruik van een wielklem
Article 15 En cas d'infraction aux dispositions des articles 11 à 14 du présent arrêté, il peut être fait usage d'un sabot destiné à immobiliser le véhicule.	Artikel 15 Bij overtreding van de bepalingen van de artikelen 11 tot 14 van dit besluit kan het voertuig met een wielklem worden geïmmobiliseerd.
Chapitre 4 — Chargement	Chapitre 4 — Lading
Section 1^{er} — Chargement des véhicules	Afdeling 1 — Lading van voertuigen
<i>Sous-section 1^{er} — Prescriptions générales</i>	<i>Onderafdeling 1 — algemene voorschriften</i>
Article 16 §1. Le chargement d'un véhicule est disposé de telle sorte que, dans des conditions de route normales, il ne puisse : 1° nuire à la visibilité du conducteur ; 2° constituer un danger pour le conducteur, les	Artikel 16 §1. De lading van een voertuig is zodanig geschikt dat ze bij normale wegomstandigheden : 1° de zichtbaarheid voor de bestuurder niet kan hinderen; 2° geen gevaar voor de bestuurder, de



**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

**BESLUIT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE
REGERING**

**ARRÊTÉ DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

<p>personnes transportées et les autres usagers ;</p> <p>3° occasionner des dommages à la voie publique, à ses dépendances, aux ouvrages qui y sont établis ou aux propriétés publiques ou privées ;</p> <p>4° traîner ou tomber sur la voie publique ;</p> <p>5° compromettre la stabilité du véhicule ;</p> <p>6° masquer les feux, les catadioptres et le numéro d'immatriculation.</p> <p>Ces dispositions ne s'appliquent pas aux véhicules de service d'hiver lorsque la nature de leur mission le justifie.</p>	<p>vervoerde personen en de andere weggebruikers kan vormen;</p> <p>3° geen schade kan veroorzaken aan de openbare weg, zijn aanhorigheden, zijn kunstwerken of aan openbare of privé-eigendommen;</p> <p>4° niet op de openbare weg kan slepen of vallen;</p> <p>5° de stabiliteit van het voertuig niet in het gedrang kan brengen;</p> <p>6° de lichten, de reflectoren en het inschrijvingsnummer niet onzichtbaar kan maken.</p> <p>Deze bepalingen gelden niet voor winterdienstvoertuigen wanneer de aard van hun opdracht het rechtvaardigt.</p>
<p>§2. Si le chargement est constitué de céréales, lin, paille ou fourrage, en vrac ou en balles, il est recouvert d'une bâche ou d'un filet. Cette disposition n'est toutefois pas applicable si ce transport se fait dans un rayon de 25 km du lieu de chargement et pour autant qu'il ne s'effectue pas sur une autoroute.</p>	<p>§2. Ladingen van graangewassen, vlas, stro, paarden- of veevoeder in bulk of in balen, zijn overdekt met een dekzeil of met een net. Deze bepaling geldt echter niet voor vervoer binnen een straal van 25 km van de plaats van lading, voor zover het niet langs een autosnelweg gebeurt.</p>
<p>§3. Si le chargement est constitué de pièces de grande longueur, celles-ci doivent être solidement arrimées entre elles et au véhicule, de manière à ne pas déborder le contour latéral extrême de celui-ci dans leurs oscillations.</p>	<p>§3. Bestaat de lading uit lange stukken, dan moeten deze onderling en ook aan het voertuig zo stevig vastgemaakt worden dat zij bij het schommelen niet buiten de grootste zijomtrek van het voertuig komen.</p>
<p>§4. Les accessoires servant à fixer ou à protéger le chargement doivent se trouver en bon état et être utilisés correctement.</p> <p>Tout élément entourant le chargement, tel qu'une chaîne, une bâche, un filet, etc. doit le faire étroitement.</p>	<p>§4. Al wat dient om de lading vast te maken of te beschutten moet in goede staat zijn en correct worden gebruikt.</p> <p>Elk onderdeel dat de lading omsluit, zoals een ketting, een dekzeil, een net, enz. moet de lading nauw omsluiten.</p>
<p>§5. Le conducteur du véhicule prend les mesures nécessaires pour que le chargement ainsi que les accessoires servant à arrimer ou à protéger le chargement, ne puissent par leur bruit, gêner le conducteur, incommoder le public ou effrayer les animaux.</p>	<p>§5. De bestuurder van het voertuig neemt de nodige maatregelen om te voorkomen dat de lading, alsook al wat dient om de lading vast te maken of te beschutten, door lawaai de bestuurder zou hinderen, het publiek ongemak zou aandoen of de dieren zou doen schrikken.</p>
<p>§6. Si, exceptionnellement, des portières latérales ou arrières doivent rester ouvertes, elles doivent être fixées de manière à ne pas dépasser le contour latéral extrême du véhicule.</p>	<p>§6. Indien zij- of achterdeuren bij uitzondering moeten openblijven, moeten zij zodanig vastgezet worden dat zij niet uitsteken buiten de grootste zijomtrek van het voertuig.</p>
<p><i>Sous-section 2 — Dimensions</i></p>	<p><i>Onderafdeling 2 — Afmetingen</i></p>
<p>Article 17</p> <p>§1. La largeur d'un véhicule chargé, mesurée toutes saillies comprises, ne peut excéder les limites suivantes :</p> <p>1° véhicule automobile, véhicule à traction animale ou leur remorque : 2,55 mètres ou 2,6 mètres lorsque le véhicule a une largeur</p>	<p>Artikel 17</p> <p>§1. De breedte van een beladen voertuig, gemeten met al de uitstekende delen inbegrepen, mag de volgende maxima niet te boven gaan :</p> <p>1° auto, bespannen voertuig of de aanhangwagen ervan : 2,55 meter of 2,6 meter indien het voertuig een breedte heeft</p>



BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

BESLUIT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE
REGERING

ARRÊTÉ DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE

<p>de 2,6 mètres conformément à l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles et leurs remorques, leurs éléments ainsi que les accessoires de sécurité ; toutefois :</p> <ul style="list-style-type: none">a) si le chargement est constitué de céréales, lin, paille ou fourrage en vrac, à l'exclusion des balles comprimées, la largeur du véhicule chargé peut atteindre 2,75 mètres ;b) si le chargement est constitué comme ci-dessus et transporté soit dans un rayon de 25 km du lieu de chargement, soit dans une zone de 25 km de la frontière belge, la largeur du véhicule chargé peut atteindre 3 mètres ; <p>2° dans les cas prévus sous a) et b) ci-dessus, aucun support rigide ne peut être placé de manière qu'une quelconque de ses parties se trouve à une distance supérieure à 1,25 mètre du plan longitudinal de symétrie du véhicule ;</p> <p>3° les dispositions de l'article 17.1.1° du présent arrêté ne s'appliquent pas aux véhicules de service d'hiver lorsque la nature de leur mission le justifie ;</p> <p>4° cyclomoteur à trois ou quatre roues, tricycle ou quadricycle avec ou sans moteur ou leur remorque : la largeur du chargement ne peut excéder de plus de 0,30 mètre la largeur du véhicule non chargé avec un maximum absolu de 2,50 mètres ;</p> <p>5° charrette à bras : 2,50 mètres ;</p> <p>6° bicyclette, cyclomoteur à deux roues ou leur remorque : 1,00 mètre ;</p> <p>7° motocyclette sans side-car ou sa remorque : 1,25 mètre ;</p> <p>8° motocyclette avec side-car : la largeur du chargement ne peut excéder de plus de 0,30 mètre la largeur du véhicule non chargé.</p>	<p>van 2,6 meter overeenkomstig het Koninklijk besluit van 15 maart 1968 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's, hun aanhangwagens en hun veiligheidstoebehoren moeten voldoen ; evenwel :</p> <ul style="list-style-type: none">a) wanneer de lading bestaat uit graangewassen, vlas, stro, paarden- of veevoeder in bulk, met uitsluiting van de geperste balen, mag de breedte van het geladen voertuig 2,75 meter bedragen ;b) wanneer de lading is samengesteld zoals hierboven gezegd en vervoerd wordt hetzij binnen straal van 25 km van de plaats van lading, hetzij binnen een zone van 25 km van de Belgische grens, mag de breedte van het geladen voertuig 3 meter bedragen. <p>2° in de onder a) en b) hierboven bepaalde gevallen mag geen enkele vaste steun zodanig geplaatst worden dat enig deel van die steun zich op meer dan 1,25 meter van het overlangse vlak van symmetrie van het voertuig bevindt ;</p> <p>3° de bepalingen van artikel 17.1.1° van dit besluit gelden niet voor winterdienstvoertuigen wanneer de aard van hun opdracht het rechtvaardigt ;</p> <p>4° 2° Bromfiets met drie of vier wielen, drie- en vierwieler met of zonder motor of de aanhangwagen ervan : de breedte van de lading mag ten hoogste 0,30 meter meer bedragen dan de breedte van het niet beladen voertuig, met een volstrekt maximum van 2,50 meter ;</p> <p>5° handkar : 2,50 meter ;</p> <p>6° fiets, tweewielige bromfiets of de aanhangwagen ervan : 1,00 meter ;</p> <p>7° motorfiets, zonder zijspanwagen of zijn aanhangwagen : 1,25 meter ;</p> <p>8° motorfiets met zijspanwagen : de breedte van de lading mag ten hoogste 0,30 meter meer bedragen dan de breedte van het niet-beladen voertuig.</p>
<p>§2. En aucun cas, le chargement ne peut dépasser, à l'avant, l'extrémité du véhicule, ou s'il s'agit d'un véhicule à traction animale, la tête de l'attelage.</p> <p>Toutefois, le chargement des trains de véhicules affectés exclusivement aux transports de véhicules automobiles peut dépasser à l'avant de 0,50 mètre au maximum.</p>	<p>§2. In geen geval mag de lading van voren buiten het vooreinde van het voertuig, of indien het een bespannen voertuig is, buiten de kop van het gespan uitsteken.</p> <p>Evenwel mag de lading van slepen die uitsluitend bestemd zijn voor het vervoer van auto's van voren ten hoogste 0,50 meter uitsteken.</p>
<p>§3. Le chargement des bicyclettes, cyclomoteurs, motocyclettes, tricycles et quadricycles avec ou sans moteur et de leurs remorques, ne peut dépasser l'extrémité arrière du véhicule ou de la remorque de</p>	<p>§3. De lading van fietsen, bromfietsen, motorfietsen, drie- en vierwielers met of zonder motor en de bijhorende aanhangwagens mag van achteren niet meer dan 0,50 meter uitsteken buiten het voertuig of</p>



**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

**BESLUIT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE
REGERING**

**ARRÊTÉ DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

plus de 0,50 mètre. Les remorques attelées aux cycles sans moteur ne peuvent dépasser, chargement compris, une longueur totale de 2,50 mètres.	de aanhangwagen. De lengte van aanhangwagens, getrokken door rijwielen zonder motor, mag, lading inbegrepen, niet meer bedragen dan 2,50 meter.
<p>§4. Le chargement des autres véhicules ne peut dépasser l'extrémité arrière du véhicule de plus d'un mètre.</p> <p>Toutefois, le dépassement peut atteindre :</p> <ul style="list-style-type: none">1° 3 mètres, lorsqu'un de ces véhicules est chargé de pièces indivisibles de grande longueur ;2° 1,50 mètre, pour les chargements des trains de véhicules affectés exclusivement aux transports de véhicules automobiles. <p>Ces dispositions ne s'appliquent pas aux véhicules de service d'hiver lorsque la nature de leur mission le justifie.</p>	<p>§4. De lading van de andere voertuigen mag niet verder dan 1 meter buiten het achtereinde van het voertuig uitsteken.</p> <p>Het uitstekende gedeelte mag evenwel neerkomen op:</p> <ul style="list-style-type: none">1° 3 meter, wanneer een van deze voertuigen met lange ondeelbare stukken beladen is;2° 1,50 meter, voor de ladingen van slepen die uitsluitend bestemd zijn voor het vervoer van auto's. <p>Deze bepalingen gelden niet voor winterdienstvoertuigen wanneer de aard van hun opdracht het rechtvaardigt.</p>
<p>§5. La hauteur d'un véhicule chargé ne peut dépasser 4 mètres.</p> <p>Celle d'un cycle sans moteur ne peut dépasser, chargement compris, 2,50 mètres.</p>	<p>§5. De hoogte van een beladen voertuig mag niet meer dan 4 meter bedragen.</p> <p>Die van een rijwiel zonder motor mag, lading inbegrepen, niet meer dan 2,50 meter bedragen.</p>
<p>§6. Le chargement d'un engin de déplacement ne peut dépasser 0,50 mètre à l'avant et à l'arrière et 0,30 mètre de chaque côté.</p> <p>La hauteur d'un engin de déplacement chargé ne peut dépasser 2,50 mètres.</p>	<p>§6. De lading van een voortbewegingstoestel mag niet meer dan 0,50 meter vooraan en achteraan en 0,30 meter aan elke kant overschrijden.</p> <p>De hoogte van een beladen voortbewegingstoestel mag niet meer dan 2,50 meter overschrijden.</p>
<i>Sous-section 3 — Signalisation</i>	<i>Onderafdeling 3 — Signalisatie</i>
<p style="text-align: center;">Article 18</p> <p>§1. Lorsque l'éclairage des véhicules n'est pas requis, les chargements dépassant de plus d'un mètre l'extrémité arrière du véhicule sont signalés par un panneau carré, fixé à la plus forte saillie du chargement de manière à être constamment dans un plan vertical perpendiculaire au plan longitudinal médian du véhicule. Ce panneau a 0,50 mètre de côté et est peint en bandes alternées de couleurs rouges et blanches. Une diagonale du carré est rouge et chaque bande rouge ou blanche a environ 75 mm de largeur. Les bandes rouges doivent être munies de produits rétro réfléchissants.</p> <p>§2. Lorsque l'éclairage des véhicules est requis, les chargements dépassant de plus d'un mètre l'extrémité arrière du véhicule sont signalés par le panneau décrit ci-dessus, complété par un feu rouge orienté vers l'arrière, et par un catadioptré de couleur orange de chaque côté latéral.</p> <p>Le point le plus haut de la plage éclairante ou réfléchissante des moyens utilisés pour signaler l'extrémité d'un chargement ne peut être situé à plus de 1,60 mètre au-dessus du sol.</p>	<p style="text-align: center;">Artikel 18</p> <p>§1. Als de voertuigen niet verlicht moeten zijn worden de ladingen die meer dan één meter buiten het achtereinde van het voertuig uitsteken, gesignaleerd door een vierkantig bord dat zo aan het grootste uitstekende gedeelte van de lading bevestigd wordt dat het zich bestendig in een verticaal vlak loodrecht op het langsvlak door het midden van het voertuig bevindt. Dit bord heeft een zijde van 0,50 meter en is in afwisselende rode en witte strepen van ongeveer 75 mm breed geschilderd. Een diagonaallijn van het vierkant is rood. De rode strepen moeten voorzien zijn van retro-reflecterende producten.</p> <p>§2. Als de voertuigen verlicht moeten zijn worden de ladingen die meer dan één meter buiten het achtereinde van het voertuig uitsteken, gesignaleerd door het hierboven beschreven bord, aangevuld met een naar achteren gericht rood licht, en een oranje reflector aan elke zijkant.</p> <p>Het hoogste punt van het lichtdoorlatende of -weerkaatsend gedeelte van de voor het signaleren van het achtereinde van een lading gebezigde middelen mag zich op niet meer dan 1,60 meter</p>



BESLUIT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE
REGERING

ARRÊTÉ DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE

<p>Le point le plus bas ne peut être situé à moins de 0,40 mètre au-dessus du sol.</p> <p>De plus :</p> <ol style="list-style-type: none">1° s'il s'agit d'un véhicule qui doit être muni de catadioptres latéraux en vertu du règlement technique des véhicules automobiles, un ou des catadioptres latéraux supplémentaires, de couleur orange, doivent être placés sur le chargement lorsque la distance entre le bord extérieur du catadioptré signalant la plus forte saillie du chargement et le bord extérieur du catadioptré le plus en arrière du véhicule est supérieure à 3 mètres et en aucun cas la distance entre les bords extérieurs de deux catadioptres successifs ne peut dépasser 3 mètres ;2° s'il s'agit d'un véhicule qui ne doit pas être muni de catadioptres latéraux en vertu du règlement technique des véhicules automobiles, un ou des catadioptres latéraux de couleur orange peuvent être placés sur le chargement ;3° les chargements dépassant latéralement le gabarit extérieur du véhicule de telle sorte que leur extrémité latérale se trouve à plus de 0,40 mètre du bord extérieur de la plage éclairante du feu de position doivent, lorsque l'éclairage du véhicule est requis, être signalés par des feux d'encombrement et des catadioptres. <p>Les feux et catadioptres visibles de l'avant doivent être blancs, ceux visibles de l'arrière doivent être rouges.</p> <p>La plage éclairante ou réfléchissante de ces feux et catadioptres se trouve à moins de 0,40 mètre de la plus forte saillie du chargement.</p>	<p>boven de grond bevinden.</p> <p>Het laagste punt ervan mag zich op niet minder dan 0,40 meter boven de grond bevinden.</p> <p>Bovendien :</p> <ol style="list-style-type: none">1° bij een voertuig dat krachtens het technisch reglement van de auto's zijreflectoren moet voeren, moeten één of meerdere supplementaire oranje zijreflectoren op de lading aangebracht worden wanneer de afstand tussen de buitenrand van de reflector die het grootste uitstekende gedeelte van de lading signaleert, en de buitenrand van de achterste reflector van het voertuig, groter is dan 3 meter en in geen geval mag de afstand tussen de buitenranden van twee opeenvolgende reflectoren groter zijn dan 3 meter.2° bij een voertuig dat krachtens het technisch reglement van de auto's geen zijreflectoren moet voeren, mogen één of meer oranje zijreflectoren op de lading aangebracht worden ;3° wanneer het voertuig verlicht moet zijn, moeten de ladingen die zodanig buiten de zijkant van het voertuig komen dat hun uiterste zijkant zich op meer dan 0,40 meter van de buitenrand van het lichtdoorlatend gedeelte van het standlicht bevindt, door omtreklichten en reflectoren gesignaleerd worden. <p>De lichten en reflectoren die aan de voorzijde zichtbaar zijn moeten wit zijn, deze die aan de achterzijde zichtbaar zijn, moeten rood zijn.</p> <p>Het lichtdoorlatend of het lichtweerkaatsende gedeelte van deze lichten of reflectoren bevindt zich op minder dan 0,40 meter van het uitstekende gedeelte.</p>
Section 2 — Transport exceptionnel	Afdeling 2 — Uitzonderlijk vervoer
Article 19	Artikel 19
<p>§1. L'autorisation prescrit les dispositions qui doivent être prises pour empêcher tout dégât à la voie publique, à ses dépendances, aux ouvrages qui y sont établis et aux propriétés riveraines.</p>	<p>§1. De vergunning vermeldt de maatregelen die moeten genomen worden en om alle beschadiging van de openbare weg, van de aanhorigheden en kunstwerken ervan en van de aanpalende eigendommen te voorkomen.</p>
<p>§2. Le ministre qui a les Travaux publics dans ses attributions ou son délégué peut, préalablement à la délivrance de l'autorisation, exiger le dépôt d'un cautionnement. Le fait de faire usage d'une autorisation implique que l'utilisateur s'engage à supporter le paiement des dommages et des frais pouvant résulter du transport.</p>	<p>§2. De minister van Openbare Werken of zijn gemachtigde kan, vooraleer een vergunning af te leveren, het storten van een borgsom vereisen. Door van een vergunning gebruik te maken verbindt de gebruiker zich ertoe de schade en de kosten te betalen die uit het vervoer kunnen voortvloeien.</p>



Section 3 — Trains de véhicules	Afdeling 3 – Slepen
<p style="text-align: center;">Article 20</p> <p>L'article 40, § 1^{er} du Code de la voie publique fédéral n'est pas applicable aux trains de véhicules énumérés ci-après pour autant qu'ils ne circulent pas à plus de 25 km à l'heure :</p> <ul style="list-style-type: none">1° le véhicule tracteur d'un train de véhicules plus longs et plus lourds, circulant dans les conditions déterminées par l'autorité compétente en matière d'infrastructure ;2° les véhicules de l'administration affectés à la surveillance, au contrôle et à l'entretien de la voirie. <p>La longueur totale de ces trains ne peut dépasser 25 mètres.</p>	<p style="text-align: center;">Artikel 20</p> <p>Artikel 40, § 1 van de Federale Code van de openbare weg geldt niet voor de hierna genoemde slepen, voor zover zij tegen niet meer dan 25 km per uur rijden:</p> <ul style="list-style-type: none">1° langere en zwaardere slepen die onder de voorwaarden bepaald door de overheid bevoegd voor infrastructuur aan het verkeer deelnemen;2° de voertuigen van de administratie die dienen voor het toezicht, de controle en het onderhoud van het wegennet. <p>De totale lengte van deze slepen mag niet meer dan 25 meter bedragen.</p>
Section 4 — Chargement tombé sur la voie publique	Afdeling 4 — Op de openbare weg gevallen lading
<p style="text-align: center;">Article 21</p> <p>§1. Lorsque tout ou partie d'un chargement tombe sur la voie publique sans pouvoir être immédiatement relevé, le conducteur prend les mesures nécessaires pour garantir la sécurité et la fluidité de la circulation et signaler l'obstacle comme prévu ci-dessous sans se mettre en danger lui-même :</p> <ul style="list-style-type: none">1° dans la mesure du possible, faire fonctionner simultanément tous les feux indicateurs de direction. En outre, le conducteur peut faire usage d'autres moyens de signalisation, notamment en plaçant un feu portatif clignotant de couleur jaune-orange ;2° lorsqu'il est impossible de faire fonctionner tous les feux indicateurs de direction, le triangle de danger est placé, de manière bien visible, dans la direction de la circulation pour laquelle le chargement tombé présente un danger. <p>§ 2. Le triangle de danger est placé debout à une distance du véhicule d'environ :</p> <ul style="list-style-type: none">1° 100 mètres sur les voies publiques divisées en quatre bandes de circulation ou plus dont deux au moins sont affectées à chaque sens de circulation, pour autant que les sens de circulation soient séparés autrement qu'avec des marques routières ;2° 30 mètres sur les autres voies publiques. <p>Aux endroits où ces distances ne peuvent être respectées, le triangle de danger peut être placé à une distance moindre et éventuellement à hauteur du chargement tombé.</p>	<p style="text-align: center;">Artikel 21</p> <p>§1. Wanneer een lading geheel of gedeeltelijk op de openbare weg valt en niet onmiddellijk kan worden weggeruimd, neemt de bestuurder de nodige maatregelen om de veiligheid en vlotheid van het verkeer te verzekeren en de hindernis als volgt signaleren zonder zichzelf daarbij in gevaar te brengen:</p> <ul style="list-style-type: none">1° indien mogelijk alle richtingaanwijzers gelijktijdig inschakelen. Daarenboven mag de bestuurder gebruik maken van andere signalisatiemiddelen, onder meer door een draagbaar oranjegeel knipperlicht te plaatsen;2° indien het onmogelijk is om alle richtingaanwijzers gelijktijdig in te schakelen, is de gevarendriehoek goed zichtbaar geplaatst in de richting van het naderende verkeer waarvoor de gevallen lading een gevaar betekent. <p>§2 De gevarendriehoek wordt rechtop geplaatst op een afstand van de gevallen lading van ongeveer:</p> <ul style="list-style-type: none">1° 100 meter op de openbare wegen verdeeld in vier of meer rijstroken waarvan er ten minste twee bestemd zijn voor iedere rijrichting, voor zover de rijrichtingen anders dan door wegmarkeringen gescheiden zijn;2° 30 meter op de andere openbare wegen. <p>Op plaatsen waar deze afstanden niet in acht genomen kunnen worden, mag de gevarendriehoek op een kleinere afstand en eventueel ter hoogte van de gevallen lading geplaatst worden.</p>



BESLUIT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE
REGERING

ARRÊTÉ DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE

<p>§ 3. Sur les autoroutes, routes pour automobiles et dans les tunnels, le conducteur d'un véhicule qui a perdu du chargement, qui est rangé à un endroit où l'arrêt ou le stationnement sont interdits, porte une veste de sécurité rétro réfléchissante lorsqu'il quitte son véhicule.</p>	<p>§3. Wanneer op autosnelwegen, autowegen en in tunnels de bestuurder van een voertuig betrokken bij het verlies van een lading op een plek terechtkomt waar hij niet mag stilstaan of parkeren, draagt hij een retro-reflecterende veiligheidsvest, zodra hij zijn voertuig verlaat.</p>
<p>§ 4. Si le conducteur est absent, qu'il refuse ou qu'il n'est pas en état de suivre les injonctions des agents qualifiés visés à l'article 3, §1, 2° et 3° du présent arrêté, l'agent qualifié peut pourvoir d'office au déplacement de son chargement.</p> <p>Sur les routes pour automobiles et les autoroutes, l'agent qualifié pourvoit d'office au déplacement du véhicule et de son chargement.</p> <p>Le déplacement s'effectue aux risques et frais du conducteur et des personnes civilement responsables.</p>	<p>§4 . Is de bestuurder afwezig, weigert hij of is hij niet in staat om de bevelen van de in artikel 3§1.2° et 3° van dit besluit bevoegde personen op te volgen, dan mag de bevoegde persoon ambtshalve voor de verplaatsing van de lading zorgen.</p> <p>Op autowegen en autosnelwegen zorgt de bevoegde persoon steeds ambtshalve voor de verplaatsing van de lading.</p> <p>De verplaatsing gebeurt op risico en kosten van de bestuurder en de burgerlijk aansprakelijke personen.</p>
Section 5 — Véhicules attelés	Afdeling 5 — Gespannen
<p>Article 22</p> <p>Lorsque la longueur du chargement d'un triqueballe dépasse 12 mètres, un convoyeur suit à pied le chargement.</p>	<p>Artikel 22</p> <p>Wanneer de lading van een mallejan langer dan 12 meter is, volgt een begeleider te voet achter de lading.</p>
Section 6 — Charrettes à bras	Afdeling 6- Handkarren
<p>Article 23</p> <p>Lorsqu'une charrette à bras ou son chargement ne laisse pas au conducteur une visibilité suffisante vers l'avant, le conducteur tire son véhicule.</p>	<p>Artikel 23</p> <p>Wanneer een handkar of de lading hiervan niet voldoende zicht naar voren vrijlaat, trekt de bestuurder zijn handkar.</p>
Section 7 — Circulation dans les zones portuaires	Afdeling 7 — Verkeer binnen de haven
<p>Article 24</p> <p>Les dispositions du présent arrêté ne peuvent pas s'appliquer ou être modifiées pour le trafic entre les quais d'embarquement et de débarquement, les dépôts, les hangars et les magasins établis dans les zones portuaires.</p>	<p>Artikel 24</p> <p>De bepalingen van dit algemene reglement kunnen niet van toepassing zijn of gewijzigd zijn voor het verkeer tussen de laad- en loskaden, de opslagplaatsen, de hangars en de magazijnen gelegen binnen de haven.</p>



BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

BESLUIT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE
REGERING

ARRÊTÉ DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE

Section 8 — Dispositions diverses	Afdeling 8 — Allerhande bepalingen
<p style="text-align: center;">Article 25</p> <p>§1. En cas d'infraction aux dispositions des articles 16,17 et 18 du présent règlement, le conducteur est tenu de décharger, de dételé ou de garer son véhicule dans la localité la plus proche, à défaut de quoi le véhicule sera retenu.</p> <p>Il en va de même en cas d'infraction aux dispositions du règlement technique des véhicules automobiles relatives au poids maximal autorisé et au poids en charge des véhicules.</p>	<p style="text-align: center;">Artikel 25</p> <p>§1 Bij overtreding van de bepalingen van de artikelen 16,17 en 18 van dit besluit, moet de bestuurder zijn voertuig afladen, uitspannen of bergen in de dichtsbijgelegen plaats, zoniet zal het voertuig opgehouden worden.</p> <p>Dit is ook het geval bij overtreding van de bepalingen van het technisch reglement van de auto's betreffende het hoogste toegelaten gewicht of het gewicht in beladen toestand van de voertuigen.</p>
<p>§2. Pour autant que les nécessités du service ou de leur mission le justifient, les règles d'admission et de circulation sur les autoroutes prescrites par l'article 24 du Code de la voie publique fédéral ne sont pas applicables :</p> <ul style="list-style-type: none">1° aux fonctionnaires et agents investis d'une mission de police, de surveillance ou d'administration sur l'autoroute, ainsi qu'aux conducteurs du matériel de l'administration ;2° aux entrepreneurs, aux permissionnaires et concessionnaires, aux membres de leur personnel ainsi qu'aux conducteurs du matériel des personnes précitées, autorisés par le ministre qui a la gestion des autoroutes dans ses attributions ou par son délégué.	<p>§2. Voor zover de behoeften van de dienst of van hun opdracht het rechtvaardigen, gelden de bij artikel 24 van de Federale Code van de openbare weg voorgeschreven regels voor toelating en verkeer op autosnelwegen niet :</p> <ul style="list-style-type: none">1° voor de ambtenaren en beambten belast met een opdracht van politie, van toezicht of van beheer van de autosnelweg en voor de bestuurders van het materieel van de administratie;2° voor de aannemers, vergunninghouders en concessiehouders, voor de leden van hun personeel, en voor de bestuurders van het materieel van voormelde personen, gemachtigd door de minister tot wiens bevoegdheid het beheer van de autosnelwegen behoort of door zijn gemachtigde.
<p>§3. Les articles 9 § 2, 10 § 1, 21, 22 et 40 du Code de la voie publique fédéral et les articles 7, 11, 12, 17 et 20 du présent arrêté ne sont pas applicables aux véhicules de l'administration affectés à la surveillance, au contrôle et à l'entretien de la voirie, lorsqu'elles sont inconciliables avec la nature ou l'affectation momentanée ou permanente du véhicule.</p>	<p>§3 Artikelen 9 § 2, 10 § 1, 21, 22 et 40 van de Federale Code van de openbare weg en artikelen 7, 11, 12, 17 et 20 van dit besluit gelden niet voor de voertuigen van de administratie die dienen voor het toezicht, de controle en het onderhoud van het wegennet, als zij onverenigbaar zijn met de aard of met de tijdelijke of vaste aanwending van het voertuig.</p>
<p>§4. Les bandes bus peuvent être empruntées par les véhicules de l'administration affectés à la surveillance, au contrôle et à l'entretien de la voirie, uniquement lorsque la nature de la mission le justifie.</p>	<p>§4. De busbanen mogen worden gevolgd door de voertuigen van de administratie die dienen voor het toezicht, de controle en het onderhoud van het wegennet, indien de aard van hun opdracht dit rechtvaardigt.</p>
<p>Chapitre 5 — Prescriptions techniques relatives aux véhicules à moteurs et leurs remorques</p>	<p>Hoofdstuk 5. — Technische voorschriften betreffende motorvoertuigen en de aanhangwagens ervan</p>
<p>Section 1er — Organes moteurs, bruit et fumée</p>	<p>Afdeling 1 — Drijfwerk, lawaai, rook.</p>
<p style="text-align: center;">Article 26</p> <p>Les véhicules à moteur doivent être conditionnés, entretenus et conduits de façon à ne pas nuire à la</p>	<p style="text-align: center;">Artikel 26</p> <p>De motorvoertuigen moeten zodanig afgewerkt en onderhouden zijn, en bestuurd worden, dat zij de</p>



BESLUIT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE
REGERING

ARRÊTÉ DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE

<p>sécurité de la circulation ou à ne pas incommoder les autres usagers de la route. À cet effet, il est interdit :</p> <ul style="list-style-type: none">1° 1° de répandre d'une manière anormale de l'huile ou des combustibles sur la voie publique ;2° 2° d'incommoder le public ou d'effrayer les animaux par le bruit ; en aucun cas le niveau sonore ne peut dépasser les limites fixées par les règlements techniques des véhicules automobiles ou des cyclomoteurs et motocyclettes ;3° 3° de produire, hormis les émissions fugitives de fumée provoquées notamment lors de la mise en route du moteur ou de la manœuvre du dispositif de changement de vitesse des véhicules, des dégagements de fumée qui dépassent les limites fixées par le règlement technique des véhicules automobiles ;4° 4° d'émettre des gaz polluants qui dépassent les limites fixées par le règlement technique des véhicules automobiles.	<p>veiligheid van het verkeer niet hinderen of de andere weggebruikers geen ongemak aandoen. Daartoe is het verboden:</p> <ul style="list-style-type: none">1° 1° op abnormale wijze olie of brandstoffen op de openbare weg te laten vallen;2° 2° door lawaai het publiek ongemak aan te doen of dieren te doen schrikken; in geen geval mag het geluidsniveau de grenswaarden overschrijden die vastgesteld zijn door de technische reglementen van de auto's of van de bromfietsen en motorfietsen;3° 3° behoudens de voorbijgaande uitlatingen van rook veroorzaakt door het aanzetten van de motor of het gebruik van de gangwissel van de voertuigen, rook te ontwikkelen die de grenswaarden overschrijdt die vastgesteld zijn door het technisch reglement van de auto's;4° 4° luchtbezoedelende gassen te verspreiden die de grenswaarden overschrijden die vastgesteld zijn door het technische reglement van de auto's.
Section 2 — Bandages	Afdeling 2 — Banden.
<p>Article 27</p> <p>Les bandages des roues doivent présenter une surface de roulement sans creux ni saillie susceptibles de dégrader la voie publique.</p>	<p>Artikel 27</p> <p>Wielbanden moeten een loopvlak hebben zonder holten of uitsprongen die de openbare weg kunnen beschadigen.</p>
Chapitre 6 — Dispositions finales	Hoofdstuk 6 – Slotbepalingen
<p>Article 28</p> <p>L'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique, est abrogé.</p>	<p>Artikel 28</p> <p>Het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en het gebruik van de openbare weg, wordt afgeschaft.</p>
<p>Article 29</p> <p>Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'un délai de dix-huit mois prenant cours le jour après sa publication au Moniteur belge.</p>	<p>Artikel 29</p> <p>Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand na afloop van een termijn van achttien maanden te rekenen van de dag volgend op de bekendmaking ervan in het Belgisch Staatsblad.</p>
<p>Article 30</p> <p>Le ministre qui a la Sécurité routière dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.</p>	<p>Artikel 30</p> <p>De minister bevoegd voor verkeersveiligheid wordt belast met de uitvoering van dit besluit.</p>
Bruxelles, le xxx,	Brussel, xxx,
Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,	Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,	De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,



BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

BESLUIT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE
REGERING

ARRÊTÉ DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE

Rudi VERVOORT

La Ministre du Gouvernement de la Région de
Bruxelles-Capitale, chargée de la Mobilité, des
Travaux publics et de la Sécurité routière

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke
Regering, belast met Mobiliteit, Openbare Werken en
Verkeersveiligheid

Elke Van den
Brandt (Signature)

Digitally signed by Elke Van
den Brandt (Signature)
Date: 2024.01.12 15:13:34
+01'00'

Elke VAN DEN BRANDT